



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 26553:2000
01-september-2000

5 j lca Uñ b]n`c Yj Ub]]_cbXYbnUHJ!`CnbU Yj Ub`YfIGC`*))' .% , \$Ł

Automatic steam traps - Marking (ISO 6553:1980)

Kondensatableiter - Kennzeichnung (ISO 6553:1980)

Purgeurs automatiques de vapeur d'eau - Marquage (ISO 6553:1980)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 26553:1991

[SIST EN 26553:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3c0a7941-f8f8-42be-a53c-87c3c2bc273a/sist-en-26553-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3c0a7941-f8f8-42be-a53c-87c3c2bc273a/sist-en-26553-2000>

ICS:

23.060.01 Ventili na splošno Valves in general

SIST EN 26553:2000 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 26553:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3c0a7941-f8f8-42be-a53c-87c3c2bc273a/sist-en-26553-2000>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 26553 : 1991

October 1991

UDC 621.646.9.057.6 : 621.186.6 : 62-77

Descriptors: Valves and fittings, traps : drainage, water vapour, steam, automatic equipment, marking

English version

Automatic steam traps — Marking

(ISO 6553 : 1980)

Purgeurs automatiques de vapeur d'eau —
Marquage
(ISO 6553 : 1980)

Kondensatableiter — Kennzeichnung
(ISO 6553 : 1980)

This European Standard was approved by CEN on 30 September 1991 and is identical to the ISO standard as referred to.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

On the proposal of the Technical Committee CEN/TC 69 'Industrial Valves' CEN BT decided by resolution C67/1990 to submit the International Standard

ISO 6553 : 1980 : Automatic steam traps —
Marking

to Formal Vote.

This European Standard EN 26553 was approved by CEN on 2 July 1991.

According to the Common CEN/CENELEC Rules, the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 26553:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3c0a7941-f8f8-42be-a53c-87c3c2bc273a/sist-en-26553-2000>



TECHNICAL COMMITTEE
CEN/TC 69 'Industrial Valves'
SECRETARIAT: CEN, rue de la
Savoie 2, B-1050 Brussels, Belgium

1991

Automatic steam traps — Marking

0 Introduction

The purpose of this International Standard is to establish certain basic requirements for the marking of automatic steam traps, and to give recommendations for additional information markings.

This International Standard has, in general, to be considered in conjunction with the specific requirements which may be agreed between the parties concerned.

1 Scope and field of application

This International Standard specifies mandatory and optional markings for automatic steam traps.

2 Reference

ISO 6552, *Automatic steam traps — Terminology*,¹⁾

3 General requirements

The specified markings shall be applied.

- either on the body, or
- on plates integral with the body or securely fixed on the body.

In no case shall the markings be hidden by the fixing elements of the steam trap.

4 Mandatory marking

The following items shall be mandatorily marked on the automatic steam traps :

- Manufacturer's name and/or trademark
- Maximum allowable pressure (bar or MPa)²⁾
- Maximum allowable temperature (°C)
- Indication of the flow direction (arrow)

5 Optional markings

- Nominal pressure (PN)
- Maximum operating pressure, or maximum differential pressure, according to the relative significance of each one
- Shell material designation³⁾
- Nominal size (DN)
- Maximum test pressure (bar or MPa)

6 Additional markings

A manufacturer having complied with the above requirements may

- a) mark any of the above mentioned items in more than one place; for example, if an item is marked on the body, it may also be repeated on the identification plate;
- b) add any other markings, for example, catalogue item numbers, providing that there is no risk of confusion between these markings and those mentioned above.

1) At present at the stage of draft.

2) 1 bar = 0,1 MPa

3) Preferably ISO reference.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 26553:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3c0a7941-f8f8-42be-a53c-87c3c2bc273a/sist-en-26553-2000>

International Standard



6553

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Automatic steam traps — Marking

Purgeurs automatiques de vapeur d'eau — Marquage

First edition — 1980-10-15

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 26553:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3c0a7941-f8f8-42be-a53c-87c3c2bc273a/sist-en-26553-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3c0a7941-f8f8-42be-a53c-87c3c2bc273a/sist-en-26553-2000>

UDC 621.186.6

Ref. No. ISO 6553-1980 (E)

Descriptors : industrial valves, traps, steam, marking.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been set up has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 6553 was developed by Technical Committee ISO/TC 153, *General purpose industrial valves*, and was circulated to the member bodies in March 1979.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

It has been approved by the member bodies of the following countries:

| | | |
|----------------|------------------------|----------------|
| Austria | India | Romania |
| Belgium | Italy | Sweden |
| Canada | Japan | Switzerland |
| Chile | Korea, Rep. of | United Kingdom |
| Denmark | Libyan Arab Jamahiriya | USA |
| Finland | Netherlands | USSR |
| France | Norway | |
| Germany, F. R. | Poland | |

The member bodies of the following countries expressed disapproval of the document on technical grounds :

Australia
Czechoslovakia
South Africa, Rep. of

Automatic steam traps — Marking

0 Introduction

The purpose of this International Standard is to establish certain basic requirements for the marking of automatic steam traps, and to give recommendations for additional information markings.

This International Standard has, in general, to be considered in conjunction with the specific requirements which may be agreed between the parties concerned.

1 Scope and field of application

This International Standard specifies mandatory and optional markings for automatic steam traps.

2 Reference

ISO 6552, *Automatic steam traps — Terminology*.¹⁾

3 General requirements

The specified markings shall be applied.

- either on the body, or
- on plates integral with the body or securely fixed on the body.

In no case shall the markings be hidden by the fixing elements of the steam trap.

4 Mandatory marking

The following items shall be mandatorily marked on the automatic steam traps :

- Manufacturer's name and/or trademark
- Maximum allowable pressure (bar or MPa)²⁾
- Maximum allowable temperature (°C)
- Indication of the flow direction (arrow)

5 Optional markings

- Nominal pressure (PN)
- Maximum operating pressure, or maximum differential pressure, according to the relative significance of each one
- Shell material designation³⁾
- Nominal size (DN)
- Maximum test pressure (bar or MPa)

6 Additional markings

A manufacturer having complied with the above requirements may

- a) mark any of the above mentioned items in more than one place; for example, if an item is marked on the body, it may also be repeated on the identification plate;
- b) add any other markings, for example, catalogue item numbers, providing that there is no risk of confusion between these markings and those mentioned above.

1) At present at the stage of draft.

2) 1 bar = 0,1 MPa

3) Preferably ISO reference.